



Bruxelles, den 23.8.2012  
COM(2012) 463 final

2012/0226 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i det udvalg for kulturelt samarbejde, der skal nedsættes ved frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, med hensyn til nedsættelsen af udvalget og vedtagelsen af forretningsordenen for Udvalget for Kulturelt Samarbejde**

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

Frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side (i det følgende benævnt "aftalen") blev undertegnet den 6. oktober 2010 og har fundet midlertidig anvendelse siden den 1. juli 2011.

I henhold til artikel 3 i protokollen om kulturelt samarbejde ("protokollen") skal der oprettes et udvalg for kulturelt samarbejde ("udvalget"), og artiklen indeholder en række bestemmelser om udvalgets vigtigste opgaver og funktionsmåde. Da det er nødvendigt, at man hurtigt kan gå i gang med at gennemføre protokollen, skal udvalget oprettes, og på et af de første møder i udvalget skal dets forretningsorden vedtages. I henhold til artikel 3, stk. 2, i protokollen skal det første møde finde sted i løbet af det første år, hvor protokollen anvendes.

Vedlagte forslag udgør forslaget til det retlige instrument for godkendelse af den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i udvalget i ovennævnte spørgsmål.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i det udvalg for kulturelt samarbejde, der skal nedsættes ved frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, med hensyn til nedsættelsen af udvalget og vedtagelsen af forretningsordenen for Udvalget for Kulturelt Samarbejde**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 167, stk. 3, og artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 23. april 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at føre forhandlinger om en frihandelsaftale med Republikken Korea på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne.
- (2) Disse forhandlinger er afsluttet, og frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("aftalen")<sup>2</sup> blev undertegnet den 6. oktober 2010.
- (3) I henhold til aftalens artikel 15.10, stk. 5, har aftalen fundet midlertidig anvendelse siden den 1. juli 2011 med forbehold af dens senere indgåelse.
- (4) I henhold til artikel 3 i aftalens protokol om kulturelt samarbejde ("protokollen") skal der oprettes et udvalg for kulturelt samarbejde, som bl.a. skal sikre, at protokollen fungerer efter hensigten.
- (5) Unionen bør afgøre, hvilken holdning den skal indtage med hensyn til nedsættelsen af Udvalget for Kulturelt Samarbejde og vedtagelsen af udvalgets forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i Udvalget for Kulturelt Samarbejde med hensyn til nedsættelsen heraf og vedtagelsen af udvalgets forretningsorden, baseres på det

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT L 127 af 14.5.2011, s. 6.

udkast til afgørelse truffet af Udvalget for Kulturelt Samarbejde, der er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

1. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.
2. Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne*

*Formand*

## **BILAG I**

# **AFGØRELSE Nr. [...] TRUFFET AF EU-KOREA-UDVALGET FOR KULTURELT SAMARBEJDE**

**af [...]**

## **om nedsættelse af Udvalget for Kulturelt Samarbejde og vedtagelse af udvalgets forretningsorden**

UDVALGET FOR KULTURELT SAMARBEJDE HAR -

under henvisning til protokollen om kulturelt samarbejde ("protokollen") til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("aftalen"), undertegnet i Bruxelles den 6. oktober 2010, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 3 i protokollen, skal der oprettes et udvalg for kulturelt samarbejde.
- (2) Udvalget for Kulturelt Samarbejde kan selv vedtage sin forretningsorden og udøve alle Handelsudvalgets funktioner, hvad angår protokollen, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i protokollen til aftalen -

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

1. Der oprettes hermed et Udvalg for Kulturelt Samarbejde.
2. Forretningsordenen for Udvalget for Kulturelt Samarbejde fastsættes som angivet i bilaget.
3. Denne afgørelse træder i kraft den ....

Udfærdiget i ... den ....

På vegne af Udvalget for Kulturelt Samarbejde

Første viceminister  
Ministeriet for kultur, sport og turisme  
for Republikken Korea

XXX

Generaldirektøren for Generaldirektoratet for  
Uddannelse og Kultur  
Europa-Kommissionen

Jan Truszczyński

*[To be completed by Korean side]*

## BILAG

### FORRETNINGSORDEN FOR UDVALGET FOR KULTURELT SAMARBEJDE

#### *Artikel 1*

##### **Sammensætning og formandskab**

1. Udvalget for Kulturelt Samarbejde ("udvalget"), som er nedsat i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i protokollen om kulturelt samarbejde ("protokollen") til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("aftalen"), udfører sine opgaver i henhold til artikel 3, stk. 3, i protokollen og har ansvaret for den almindelige gennemførelse af protokollen.
2. Udvalget skal, jf. artikel 3, stk. 1, i protokollen, bestå af repræsentanter for Unionen på den ene side og repræsentanter for Korea på den anden side.
3. Formandskabet for udvalget varetages i fællesskab af generaldirektøren for Koreas ministerium for kultur, sport og turisme og direktøren for Europa-Kommissionen Generaldirektorat for Uddannelse og Kultur. Formændene kan træffe aftale om at lade sig repræsentere af deres stedfortrædere.

#### *Artikel 2*

##### **Repræsentation**

1. En part skal fremsende en liste over sine medlemmer af udvalget til den anden part. Listen ajourføres af udvalgets sekretariat.
2. Et medlem, der ønsker at lade sig repræsentere af en suppleant, meddeler formændene for udvalget navnet på sin suppleant inden det pågældende møde. Suppleanten for et medlem af udvalget udøver alle dette medlems rettigheder.

#### *Artikel 3*

##### **Møder**

1. Udvalget træder sammen en gang om året, og når det er nødvendigt, efter anmodning fra en af parterne. Møderne foregår skiftevis i Bruxelles og Seoul, medmindre parterne bestemmer andet. Hvis parterne er enige, kan møderne i udvalget afholdes som video- eller telekonference.
2. Sekretariatet indkalder til møderne i udvalget, der afholdes på en dato og et sted, som begge parter er enige om. Mødeindkaldelsen udsendes af udvalgets sekretariat til udvalgets medlemmer senest 28 dage før mødets start, medmindre parterne bestemmer andet.

#### *Artikel 4*

### **Delegation**

Medlemmerne af udvalget kan ledsages af embedsmænd. Før hvert møde underrettes formændene for udvalget om den planlagte sammensætning af de delegerede, der deltager i mødet.

#### *Artikel 5*

### **Observatører**

Udvalget kan beslutte at indbyde observatører og eksperter på ad hoc-basis.

#### *Artikel 6*

### **Sekretariat**

De kontaktpunkter, der er udpeget af parterne, fungerer sammen som sekretariat for udvalget.

#### *Artikel 7*

### **Dokumenter**

Hvis forhandlingerne i udvalget er baseret på skriftlige dokumenter, nummereres disse og rundsendes af sekretariatet som dokumenter fra udvalget.

#### *Artikel 8*

### **Korrespondance**

1. Al korrespondance til formændene for udvalget stiles til udvalgets sekretariat med henblik på rundsending til medlemmerne af udvalget.
2. Korrespondance fra formændene for udvalget sendes af udvalgets sekretariat til modtagerne og nummereres og rundsendes i givet fald til medlemmerne af udvalget.

#### *Artikel 9*

### **Dagsorden for møderne**

1. Udvalgets sekretariat udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Den fremsendes sammen med de relevante dokumenter til medlemmerne af udvalget samt til formændene for udvalget senest 7 dage før mødet.
2. Dagsordenen vedtages af udvalget ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

3. Formændene for udvalget kan efter aftale indbyde eksperter til at deltage i møderne med henblik på oplysninger om specifikke spørgsmål.
4. Formændene for udvalget kan efter aftale afkorte de i stk. 1 nævnte tidsfrister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

#### *Artikel 10*

#### **Mødereferater**

1. Udvalgets sekretariat udarbejder normalt et udkast til referat senest 21 dage efter mødet.
2. Referatet skal sædvanligvis indeholde en sammenfatning af hvert punkt på dagsordenen og i givet fald oplysning om:
  - a) dokumenter, der er forelagt udvalget
  - b) eventuelle erklæringer, som et medlem af udvalget har anmodet om at få optaget i protokollen, og
  - c) de vedtagne afgørelser, fremsatte henstillinger, vedtagne erklæringer samt konklusioner, der er vedtaget i specifikke spørgsmål.
3. Referatet skal desuden indeholde en liste over de medlemmer af udvalget eller deres suppleanter, som deltog i mødet, en liste over de delegationsmedlemmer, som ledsagede dem, og en liste over eventuelle observatører og eksperter ved mødet.
4. Referatet godkendes skriftligt af begge parter senest 28 dage efter mødet eller en anden dato, som parterne enes om. Når referatet er godkendt, underskriver udvalgets sekretariat to eksemplarer heraf, og hver part modtager et sådant originalt eksemplar. En genpart af det underskrevne referat sendes til medlemmerne af udvalget.

#### *Artikel 11*

#### **Afgørelser og henstillinger**

1. Udvalget udfærdiger sine afgørelser og fremsætter sine henstillinger<sup>3</sup> efter fælles overenskomst mellem parterne. Disse akter benævnes henholdsvis "afgørelse" eller "henstilling".
2. I perioden mellem møderne kan udvalget træffe afgørelser eller vedtage henstillinger ved skriftlig procedure, hvis begge parter er enige herom. Den skriftlige procedure består i udveksling af noter mellem formændene for udvalget.

---

<sup>3</sup> Med henblik på at nå målene i protokollen har udvalget beføjelser til at træffe afgørelse i alle spørgsmål, der vedrører protokollen. Afgørelserne er bindende for parterne, som skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre afgørelserne. Udvalget kan også rette passende henstillinger.



3. Udvalgets sekretariat påfører alle afgørelser og henstillinger et løbenummer, datoen for deres vedtagelse og en beskrivelse af emnet. I hver afgørelse skal der være angivet en ikrafttrædelsesdato.
4. Afgørelser og henstillinger vedtaget af udvalget bekræftes ved to autentiske genparter heraf, som underskrives af formændene for udvalget.

#### *Artikel 12*

### **Offentliggørelse og fortrolighed**

1. Medmindre andet besluttet, er udvalgets møder ikke offentlige.
2. Når en part forelægger oplysninger, der i henhold til dens love og forskrifter anses for at være fortrolige, for udvalget, behandler den anden part de pågældende oplysninger som fortrolige.
3. Hver part kan træffe beslutning om at offentliggøre udvalgets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidender.

#### *Artikel 13*

### **Udgifter**

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i udvalgets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.
2. Udgifter i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.